اشتقاق اسم الالة في اللغة السريانية من اوزان جديدة
قاموس اوجين منا أنموذجا

ID No. 1661
(PP 46 - 56)
https://doi.org/10.21271/zjhs.27.s6.5

أنمار عبد الجبار جاسم
جامعة القادسية / كلية الاثار
anmar.almajmaa@qu.edu.iq

الاستلام: 2023/11/24
القــبول : 2023/12/24
النـــــشر : 2023/12/28

ملخص

إن دراسة اللغة الآرامية (السريانية) التي هي احدى لغات الشعوب السامية التي قطنت (بلاد الرافدين وبلاد الشام والجزيرة العربية) خير سبيل لمعرفة الحضارة القديمة والأصيلة. ولأن اللغة علامة من علامات الحضارة وهي خير دليل على وجود الحضارة وأحد مقوماتها، كما كتب بها نتاج ضخم من أدب ونحو ومخطوطات.

لقد أخترنا أسم الآلة لهذه الدراسة علماً انه لم يتم التركيز عليه من قبل اللغويين في السابق، مستندين في ذلك إلى الثورة الصناعية والتكنلوجية، ولكونه المنطلق الجديد للبناء اللغوي، ولما يحظى به هذا الموضوع من اهتمام من قبل اللغويين في الحاضر.

لقد اهتم مجمع اللغة العربية بالقاهرة مواكبة ظروف الحياة المعاصرة باشتقاق أسماء آلة جديدة، قياسا على ما ورد وذلك من الفعل الثلاثي على وزن مِفْعل ومِفْعلة ومِفْعال للدلالة على الآلة التي يعالج بها الشيء، وأوصي باتباع صيغ المسموع من أسماء الآلات، فإذا لم يسمع وزن منها لفعل، جاز أن يصاغ من أي وزن. كما أجازوا صوغ فعالة أسما للآلة، وعدوه استعمالًا من الأوزان الثلاثة المتقدمة وزنًا رابعا نحو: غَسالَة، وسيارة، وشواية، وثلاّجة، كما اضاف اوزان ادرجناها في البحث بحيث اصبح عشرة اوزان قياسية.

لقد بدائنا البحث بالمقدمة وتمهيد درسنا فيه معنى الاشتقاق وانواعه وآراء المحدثين فيه. ودرسنا اسم الالة في اللغات السامية (العربية والسريانية) مبينين الاوزان التي يأتي بها مع الامثلة بالإضافة كتابة الاوزان والامثلة بحرف كل لغة، وقد تم نقحرة الكلمات باللغات السامية الى العربية، لسهولة قراءتها من قبل الآخرين، وأشرنا إليها بالأقواس، كذلك وردنا معلومات عن حياة المطران يعقوب اوجين منا بصورة مختصرة، وبينا طريق البحث عن اي مفردة وردة بالقاموس.

لقد استخرجت اسم الالة الوارد في قاموس اوجين منا بعد ان عرفناه من اربعة حروف الاولى التي وردة فيه، واقترحنا اوزان جديدة اسوة لما قام به المجمع العلمي للغة العربية في القاهرة.

لذا اطلب من اللجنة العلمية للمؤتمر تشكيل لجنة لغوية متخصصة لقرار اوزان اسم الة للغة السريانية بعد دراسة استخراج اسماء الة واردة من معاجم حديثة الاصدار.

الكلمات المفتاحية:الالة ، قاموس اوجين منا

١- المقدمـــة:

تعد الدراسات اللغوية من الدراسات المهمة في دراسة حضارات الشعوب والأمم. وعن طريقها يمكن التوصل إلى عراقة هذهِ الشعوب وأصالتها. ويعتبر الشرق الأوسط (بلاد الرافدين وبلاد الشام والجزيرة العربية) مهداً لأقدم الحضارات في تاريخ البشرية وبالأخص أرض الرافدين التي احتضنت الحضارة الأولى في العالم وفيها استنبطت الكتابة الأولى.

إن دراسة اللغات السامية التي هي لغات الشعوب السامية التي قطنت هذهِ البلاد خير سبيل لمعرفة الحضارة القديمة والأصيلة. لأن اللغة علامة من علامات الحضارة وهي دليل على وجود الحضارة وأحد مقوماتها. واللغات السامية

المحكية كتب بها نتاج ضخم من أدب ونحو ومخطوطات. وهذا الأمر هو الذي جذبنا إلى دراسة هذا الموضوع لنقف على ما تحتويه من أساليب لغوية مقارنةً مع شقيقاتها من اللغات السامية، والكشف عن علاقتها وتداخلها فيما بينها.

وقد أخترنا موضوع أسم الآلة لهذه الدراسة علماً انه لم يتم التركيز عليه من قبل اللغويين في السابق، مستندين في ذلك إلى الثورة الصناعية والتكنلوجية لهذه الدراسة، ولكونه المنطلق الجديد للبناء اللغوي والاستعمال المتواصل له، ولما يحظى به هذا الموضوع من اهتمام من قبل اللغويين في الحاضر.

لم تكن مسيرة البحث خالية من الصعوبات التي زادتنا إصراراً على مضاعفة الجهد لإخراج هذه الدراسة بهذا الشكل، ومن هذه الصعوبات قلة المصادر اللغوية التي تتناول هذا الموضوع والخاصة باللغات السامية إلا بشكل قليل موجز وهي غالباً لم تذكر شيئاً عنها.

لقد بدائنا بالمقدمة وتمهيد درسنا فيه معنى الاشتقاق وانواعه وآراء المحدثين فيه. ودرسنا اسم الالة في اللغات السامية المحكية (العربية والسريانية) مبينين الاوزان التي يأتي بها مع الامثلة بالإضافة كتابة الاوزان والامثلة بحرف كل لغة، وقد تم نقحرة الكلمات باللغات السامية الى العربية، لسهولة قراءتها من قبل الآخرين، وأشرنا إليها بالأقواس.

٢- الاطار النظري للبحث:

إن موضوع دراستنا هو اسم الآلة الجامد والمشتق، فالجامد هو ما لم يؤخذ من غيره، أي انه ورد على هذه الحال بحيث ورد بشكله المكتوب في اللغة دون أن يحدث عليه أي تغيير سواء بزيادة او نقصان في شكله الأصلي من حيث الحروف والحركات. أما الاسم المشتق، فهو ما يؤخذ من غيره أي انه ورد بشكل مختلف عن شكله الأصلي وذلك بزيادة عدد حروفه وتغيير حركاته.

الاشتقاق لغةً: مأخوذ من(شَقَقَ) اي ان الشين والقاف ذات اصل واحد يدل على الانصراع في الشيء. (ابن فارس، ١٩٤٨، ص ١٧٧).

الاشتقاق اصطلاحاً: فقد ذكر فيه اللغويون القدامى اقوالاً كثيرة قامت اساساً على الاشتراك بين المشتق والمشتق منه في المعنى، والذي يحدد ذلك بطبيعة الحال المناسبة بينهما، إذ ان ظهور لفظة جديدة لا تعني وجود جذر لها ترتبط به لفظاً ومعنى. (الرماني، ١٩٦٩، ص٣٩).

والشق مصدر قولك، شَقَقْتُ والشق الاسم، ويجمع على شقوق وشق غير بائت ولا نافذ. والشقاق، هو الخلاف، نحو: وانشقت عصا المسلمين بعد التئام، أي تفرق أمرهم. والاشتقاق، الأخذ في الكلام والاشتقاق في الخصومات مع ترك القصد، والشقة هي المناصفة كما جاء في قوله تعالى ("لَّمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنفُسِ") (سورة النمل، آية:٧) أي بمشقتها ومجهودها. (العكبري، ١٩٧٥، ص ٦٧).

فالاشتقاق هو مستنبط أو متولد من غيره فقد يكون الفعل مشتقاً من الاسم، نحو الفعل (أهدى) مشتقة من الاسم (هدية). وكذلك هنالك أسماء مشتقة من جذور فعلية على سبيل المثال الأسماء رسالة، مخطوطة، مكتبة، هذه الأسماء المذكورة هي أسماء مشتقة من الجذر (كتب). (ابن منظور، ١٩٥٦، ص ٢٣٢).

فالاشتقاق اذاً طريقة من طرائق تنمية اللغة تعنى بزيادة ثروتها اللفظية، خلاصة انه استخراج كلمة من كلمة أخرى ذات أصول متماثلة ومعانٍ متشابهة.

وبما أن اسم الآلة هو اسم مشتق لذا سنوجز وبصورة دقيقة كلاماً يبين لنا معنى الاشتقاق وأنواعه واصل المشتقات وآراء المحدثين في هذا الموضوع.

٣- أنواع الاشتقاق:

لقد أهتم علماء اللغة بهذا الموضوع قديماً وحديثاً، وألفوا فيه المصنفات، لكنهم اختلفوا في تحديد تعريفه وأنواعه وقسموه إلى ثلاثة أقسام هي:

١. الاشتقاق الصغير: هو ما في أيدي الناس وكتبهم، كأن تأخذ أصلا من الأصول فتقرأه فتجمع بين معانيه، وان اختلفت صيغته ومبانيه وذلك كترتيب (س ل م) فإنك تأخذ منه معنى السلام في تصريفه، نحو (سَلِمَ، يَسْلَم، سَالِم، سَلمْان، سَلْمى، سّلاَمة، سَليم) وعلى ذلك بقية الباب إذا تأولته. وهذا ما يتفق عليه علماء الصرف في المشتقات، (وهبة، ١٩٧٩، ص ٢٨). فالاشتقاق الصغير في اللغة هو عماد حياتها وأقوم مقوم من مقوماتها بل هو حياتها وعليه يتوقف ارتقاؤها وانحطاطها، فهو يرتبط بحياة اللغة فان كان الاشتقاق مرتقياً نشيطاً كثرت مواليد اللغة وعاشت وإلا فنيت وماتت، (المبارك، ١٩٧٠، ص ٨٧).

٢. الاشتقاق الكبير: هو أن تأخذ أصلاً من الأصول الثلاثة فتعقد عليه وعلى تقاليبه الستة معنى عاماً، نحو: (ك ل م)، (ك م ل)، (م ل ك)، (م ك ل)، (ل ك م)، (ل م ك)، ويعتبره ابن جني الاشتقاق الأكبر حسبما صرح بتسميته.

٣. الاشتقاق الأكبر: وهو ما يسمى الإبدال اللغوي، وهو ارتباط مجموعة ثلاثية الأصوات بمعان معينة إذا تشابه الصوتان منها بنفس الترتيب ولو اختلف الصوت الثالث مثل، هز، أز، وكشط، قشط، وقطف، قطم...فهنا تشابه صوتان متصلان واختلف الثالث وبقي المعنى العام واحداً، (أبن جني، ١٩٩٠، ص١٣).

ومن خلال ما تم ذكره على هذه الأنواع الثلاثة من الاشتقاق فان ما يهمنا من هذه الأنواع هو النوع الأول (الاشتقاق الصغير) لان هذا النوع من الاشتقاق هو الذي يعمل على تنمية اللغة وإثرائها بالصيغ والألفاظ، ولا شك في أن هذه الطريقة في توريد الألفاظ بعضها من البعض الآخر تجعل من اللغة جسماً حياً تتوالد أجزاؤه ويتصل بعضها ببعض بأواصر قوية واضحة، وتغني عن عدد ضخم من المفردات المفككة المنعزلة التي كان لابد منها.

٤- أصل المشتقات:

فيما يخص أصل المشتقات هل هو المصدر أم الفعل، فإننا نذهب إلى الرأي القائل بان اشتقاق المصدر وبقية أنواع المشتقات من الفعل، هذا لا يعني موافقتنا بأدلة الكوفيين لان كلا الفريقين، أي الكوفيين والبصريين، قد اعتمد على منطق عقلي فلسفي لا يصلح لتفسير هذه المسألة، لأننا نجد في الفعل الثلاثي الأصول الثلاثة للكلمة، لكن المصدر قد يزيد على الحروف الثلاثة الأصول، إلا أنها في المصدر بقيت في ترتيبها، وقد وردت في الفعل الثلاثي إذ قد تدخل حروف الزيادة على المصدر لكنها غير موجودة في الفعل. (السيوطي، ١٩٨٧، ص٢٠٢).

فنرى إن الجذر الثلاثي في اللغات السامية هو الأصل فيها وان لم تتحدد حركاته وسكناته وزياداته، ولكن كل القرائن المعجمية تشير إلى أن الفعل الماضي هو الأول في الكلام، ولو لم يكن كذلك لدفع بأصحاب المعاجم إلى ان يذكروا الجذر الثلاثي للكلمات ثم يذكروا بعده الاسم ثم الأفعال ولكن المسالة مغايرة لهذا حسب ما تشير إليه المعاجم التي بين أيدينا.

ومن الضوابط التي وضعها علماء اللغة والصرف في الاشتقاق وجوب المناسبة بين الآخذ والمأخوذ منه، فيوضح أبن يعيش قول الزمخشري في الاشتقاق وهو يضيف الأسماء المتصلة بالأفعال وهي ثمانية أسماء (المصدر، اسم الفاعل، اسم المفعول، الصفة المشبهة، اسم التفضيل، أسماء الزمان والمكان، اسم الآلة)، (أبن يعيش، ١٩٧٥، ص ٤٣). وهذا نراه موضحاً في مقالة الزمخشري بشأن تعلق المشتقات بأصل المشتق منه من جهة الاشتقاق ولو في حروف الفعل من جهة اللفظ إذا كانت ترجع إلى أصل واحد.

٥- آراء المحدثين في الاشتقاق:

لقد كان للغويين والصرفيين المحدثين آراء في الاشتقاق كما كان للقدامى آراء في هذا المجال، فقد عرفوه تعريفات جديدة تنسجم مع التطور اللغوي الحديث وعدّ الاشتقاق وسيلة مهمة من وسائل نمو اللغة وتطورها، فهو عملية استخراج (توليد) لفظة من لفظة أو صيغة أخرى. وهذه العملية لا تتم بشكل عشوائي، بل تكون مبنية على نظام من خلاله يتم قيام الأمور بعضها على بعض. (السامرائي، ١٩٨٠، ص ٦٢).

ولم يختلف المحدثون في الاشتقاق كما جاء به القدامى من حيث الطريقة في الاشتقاق وصفة المشتق. فقد عرف عبد الله أمين الاشتقاق تعريفاً شاملاً بقوله "الاشتقاق اخذ كلمة من كلمة أو اكثر مع تناسب بين المأخوذ والمأخوذ منه في اللفظ والمعنى جميعاً، (أمين، ١٩٥٦، ص ١). وأما فؤاد حنا ترزي فان الاشتقاق في رأيه "هو أخذ لفظ من آخر، اصل منه يشترك معه في الأحرف والأصول وترتيبها، ومن البديهي أن يؤدي مثل هذا الاشتراك اللفظي إلى اشتراك معنوي بين اللفظتين" (ترزي، ١٩٦٨، ص ١٩)، لكن الحملاوي يصف المشتق بأنه ما اخذ من غيره ودل على ذات مع ملاحظة صفته، كعالم وظريف، (الحملاوي، ١٩٧٢،ص ٦٨).

إذاً فالاشتقاق من خلال دلالته الوضعية، توليد لبعض الألفاظ من بعض والرجوع إلى اصل واحد يحدد مادتها ويوحي بمعناه المشترك الأصيل مثلما يوحي بمعناه الخاص الجديد، وهذه الوسيلة الرائعة في توليد الألفاظ وتجديد الدلالات نجدها في أنواع الاشتقاق الذي ذكرناه سابقاً، ولقد حاول اللغويون إيجاد السبيل الأمثل في تحديد الاشتقاق الذي يوصلنا إلى ما نحتاج إليه من المشتقات في عموم اللغة. والذي نحتاج إليه في هذا الوقت في موضوع دراستنا هو أسم الآلة المشتق فقد تكاثر هذا الاسم نتيجة التطور في العصر وظهور اختراعات وابتكارات علمية أدت إلى اتساع الآلات والأدوات.

٦- أسم الآلة في اللغة السريانية:

اسم الآلة هو صيغة تدل على الواسطة التي يقع فيها الفعل، ويأتي اسم الآلة جامداً أو مشتقاً، (الجادر، ١٩٩١، ص١٤٧) ويصاغ اسم الآلة الجامد بلا قياس على نسق اللغة العربية، (اقليمس، ١٨٩٦، ص٤٣٢). بحيث لا يكون هنالك قياس أو ضابط له، نحو: (نِشَـقًا) [نشقا] قدوم، و(فَّرجلًا) [فاركيلا] سوط، و(سـكِينًا) [هكينا] سكين و(رَفشًا) [رفشا] رفش و(جَلَبًا) [كلافا] خنجر، (غبريال، ١٩٦٦، ص١٧٩).

اما بالنسبة لاسم الآلة المشتق فيأتي غالبا على وزن (مَفْعْلا) (مَفعلًـــا) [مفعلا] ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محركة بالفتحة في اوله (مَـــ) [مَ] وتسكين فائه وعينه وتحريك لامه بحركة المد الزقافا (عً) [لا] وانتهائه بألف الاطلاق نحو (مَـــكنشًا) [مكناشا] مكنسة من كَنَسَ (كنَش) [كنيش]، (الجادر، المصدر نفسه).

وان هذا الوزن هو وزن نظير لاسمي المكان والزمان الذي يندر استعماله لالتباسه معهما كونهما يصاغان من وزن واحد نحو (مَـدبغًا) [مدبحا] اسم مكان بمعنى المذبح من ذَبَحَ (دبَخ) [دابح]، و(مَدخًا) [مدنها] اسم زمان بمعنى المشرق من شَرَقَ (دَخ) [دانح] وكذلك يصلح ان يكون هذه الوزن مصدراً ميمياً مختوماً بألف الإطلاق نحو: (مَـــولدًا) [مولدا] ولادة، وكذلك يصلح ان يكون اسم مفعول لوزن (افَعِل) [افعل]، نحو: (مَولـــدًا) [مولدا] مقبول. (القرداحي، ١٩٠٦، ص٨٩).

٧- أشهر أوزان اسم الآلة المشتق في اللغة السريانية:

يأتي اسم الآلة المشتق في اللغة السريانية على سبعة اوزان من ضمنها الوزن المذكور اعلاه وهي:

١. وزن مَفْعالا (مَـــفعلًـــا)[مفعلا] ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم في اوله مفتوحة (مَ) [مَ] وتسكين فائه وتحريك عينه ولامه بحركة المد الزقافا (عُ،لُ) [عـل، لا] وانتهائه بالف الاطلاق، نحو: (مَلقُطًا) [ملقاطا] ملقط من لَقَطَ (لقَط) [لاقط]، و(مَـفحُخًا) [مفتاحا] مفتاح من فَتَحَ (فتَخ) [فتَح]، و(مَـعزًلًا) [معزالا] مغزل من غَزَلَ (عزَل) [عَزل] و(مَـسرًا) [مسرا] منشار من نَشَرَ (نسَر) [ناسر]. (اقليمس، المصدر السابق، ص ٤٣٢). وكذلك يشترك هذا الوزن في صياغته مع الوزن الذي يصاغ من اسمي المكان والزمان، نحو: (مَدحُيًَ̈ شِمشُا) [مدناحي شمشا] وقت شروق الشمس للدلالة على اسم الزمان، و(مَيلُعًا) [ميلاعال] المدخل للدلالة على اسم المكان، (الخوري، ١٩٦٢، ص١٤، ١٥١، ١٥٢، ١٦٨، ٢١٠، ٢٤٨).

٢. وزن مَفْعلانا (مَفعلًنًا) [مفعلانا] ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محركة بالفتح (مَ) [مَ] في اوله وتسكين فائه وتحريك عينه بحركة المد الزقافا (عُ) [عَل] وتسكين لامه وانتهائه بنون محركة بحركة المد الزقافا (نً) [نا] والف الاطلاق، نحو: (مَقلعًنًا) [مقلاعنا] المنجنيق من قَلَعَ (قلَع) [قلع]، و(مَـسقًّرنًا) [مسقرانا] مقص من قَصَ (سقَر) [سَقر].

٣. وزن مَفْعَلتا (مَفعَلةًا) [مَفْعَلتا] ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محركة بالفتح (مَ) [مَ̈] في اوله وتسكين فائه وتحريك عينه بحركة الفتح (عَ) [عَ] وتسكين لامه وانتهائه بتاء التانيث المحركة بحركة المد الطويل الزقافا (ةُ) [تا] مع الف الاطلاق، نحو: (مَشمَعةًا) [مشمعتا] مسمعة من سَمَعَ (شمَع) [سَمع]، و(مَركَبةًا) [مركفتا] مركبة من رَكَبَ (ركَب) [رَكف].

٤. وزن مْفَعْلتا (مَفعلةًا) [مَفْعلتا] ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم في اوله مسكنة وتحريك فائه بالفتح (فَ) [فَ] وتسكين عينه ولامه وانتهائه بتاء التانيث المحركة بحركة المد الزقافا مع الف الاطلاق، نحو: (مَدقةًا) [مدقتا] مدقة من دَقّ (دَق) [دق] (الخوري، المصدر السابق، ص ٢٤٨).

٥. وزن مَفْعولتا (مَفعُولةًا) [مفعولتا] ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محركة بالفتح (مَ) [مَ] في اوله وتسكين فائه وتحريك عينه بحركة الضم العصاصا (عٌ) [عو] وزيادة حرف الواو بعده (و) [و] وتسكين لامه وانتهائه بتاء التانيث المحركة بحركة المد الزقافا (ةً) [تا] مع الف الاطلاق، نحو: (مَجرُوفةًا) [مكروفتا] مجرفة من جَرَفَ (جرَف) [كراف]، و(مَقْوُلةًا) [متقولتا] ميزان من وَزَنَ (ةقَل) [تاقل]، (الجادر، المصدر السابق، ص١٤٧).

٦. وزن مَفْعوليتا (مَفعُولِيةًا) [مَفْعوليتا] ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محركة بالفتح (مَ) [مَ] في اوله وتسكين فائه وتحريك عينه بحركة الضم العصاصا (فٌ) [فو] وزيادة حرف الواو بعده (و) [و] وتحريك لامه بحركة الكسر الحباصا (لٍ) [لِ] وانتهائه بتاء التأنيث المحركة بحركة المد الزقافا (ةُ) [تا] مع الف الاطلاق، نحو: (مَخنُوقِيةًا) [مسنوقيتا] المشنقة من شَنَقَ (خنَق) [سنق]، و(مَطدُوفِيةًا) [مطروفيتا] المغرفة من غَرَفَ (طرَف) [طرف]، و(مَشدُوقِيةًا) [مشتوقيتا] الصفارة من صَفَرَ (شدَق) [شدَق]. (غبريان، المصدر السابق، ص١٧٨).

وقد يأتي وزن (فاعول) للدلالة على الآلة مثل (ناعور، ناقوس، ناظور، ماصول، كالوف، طاحون). (سيبويه، ١٩٧٥، ج٤/ ص٩٤).

وما عدا هذه الأوزان المذكورة أعلاه قد يرد اسم الآلة المشتق بصيغ أخرى حيث تكون هذه الصيغ سماعية لا ضابطة لها نحو (مَفُوخًا) [مفوحا] منفخ و(مِيزرَنًا) [ميزرانا] مئزر.....الخ.

٨- أسم الآلة في اللغة العربية:

أما في اللغة العربية يكون اسم الآلة جامداً أو مشتقاً. فقد عرفه قدماء العرب بانه كل شيء يعالج به فهو مكسور الاول سواء الحقت به هاء التأنيث أم لم تلحق به، نحو: مِحْلَب، مِنْجَل مِكْسَحة، مِصْفى، مِخْرَز، مِخْيَط. (حسن، ١٩٧٢، ص٣٣٣).

أما النحاة العرب المعاصرين فقد عَرّفوه على النحو التالي "هو أسم يصاغ قياساً من المصدر الاصلي للفعل الثلاثي لازماً أو متعدياً بقصد الدلالة على الاداة التي تستخدم في إيجاد معنى ذلك المصدر وتحقيق مدلوله"، (الغلاييني، ١٩٨٠، ص٢١١).

ومما تقدم نلاحظ أن جميع علماء اللغة اكتفوا بالكلام عن اسم الآلة المشتق حسب الاوزان المعروفة، ألا أنهم لم يأتوا الى ذكر أسم الآلة غير المشتق وهو كثير في اللغة وواسع الانتشار وهو ما يطلق عليه في كتب قواعد اللغة باسم الآلة الجامد. فان اسم الآلة الجامد ليس له وزن ثابت أو مقياس معروف في اللغة بل هو أسم سماعي ولذا فهو غير مشتق نحو: قدوم، فأس، سكين، جرس، (مصطفى، ١٩٥٨، ص٦٢-٦٣).

ومن خلال ما تم ذكره عن اسم الآلة الجامد بانه أسم سماعي لان ذلك يعود الى أن النحاة كانوا في أسلوبهم ومناحي تفكيرهم أكثر ميولاً الى تضييق القياس، والركون الى السماع، والتحرج من التصرف.

وقد كانت هناك نزعتان بين النحاة، النزعة الاولى تميل الى التوسع في القياس وتيسير اللغة للقارئين والرجوع الى ما ورد من اللغة لمناقشة قياس للنحاة ونقدها، أما النزعة الثانية فتميل الى التمسك بآراء النحاة السابقين وتقولهم، (الاثري، ١٩٩٠، ص٣٥).

أما بالنسبة الى اسم الآلة المشتق فقد اتفق النحاة على اشتقاقه من الفعل الثلاثي المتعدي واللازم نحو: مِعْزَف، مِسْرَجة، مِصْباح. (معلوف، ١٩٥٦، ص ٢٢).

٩- أوزان أسم الآلة المشتق الثلاثة القياسية الرئيسية في اللغة العربية:

١.وزن مِفْعَل، ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محركة بالكسر في أوله وتسكين فائه وتحريك عينه بحركة الفتح، نحو: مِبْرَد من (بَرَدَ)، مِنْشَر من (نَشَرَ). (ثعالب، مصر ١٩٦٧، ج٢/ ص٥٤٥). أما ما جاء منه بضم الميم، نحو مُسْعُط، مُدْهُن، مُنْخُل

فهو من المسموع المخالف لما هو شائع وكأنها الفاظ معدودة تحصى ولا يقاس عليها وأن كان الغالب فيها أنها أوعية، (وهبة، المصدر السابق، ص ٢٤).

٢.وزن مِفْعَلَة، ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محركة بالكسر في أوله وتسكين فائه وتحريك عينه ولامه بحركة الفتح وانتهاءه بتاء التأنيث، نحو: مِكْنَسة من (كَنَسَ)، مِثْقَبَة من (ثَقَبَ)، مِطْرَقَة من (طَرَقَ). (الاثري، ١٩٦٢، ص١١).

٣.وزن مِفْعال، ويصاغ هذا الاسم بزيادة ميم محركة بالكسر في أوله وتسكين فائه ومد عينه بالألف، نحو: مِفْتاح من (فَتَحَ)، مِنْشار من (نَشَرَ). (ابن قتيبة، ١٩٦٣، ص٢٥٥).

لابد لنا من أن نعرض أراء اللغويين في صيغة هذا الوزن فقد ذهب بعضهم الى أن مِفْعال يكون لمن دام منه الشيء أو جرى على عادة فيه، نحو: رجل مِضْحاك، اذا كان مُديماً للضحك أي استمراره بالضحك، (السامرائي، ١٩٨١، ص١١٢).

وأن صيغة مِفْعال تشترك مع صيغة المبالغة، لأنها تأتي لمن أعتاد الفعل أو دام منه حتى صار له كالآلة، ونحن نذهب الى هذا المذهب أيضاً لان الأصل في المبالغة هو الفعل كما ذكرنا، فصيغة مِفْعال تكون لأسم الآلة كالمفتاح وهو آلة الفتح استعير الى المبالغة فعندما نقول: (هو مِهْذار) كان معناه آلة الهذر، ولعل ما هو أقرب الى الصواب هو أن الوزن مِفْعال أستعير من صيغة المبالغة للدلالة على آلة يكثر منها الفعل. (النحاس، ١٩٨٥، ص٥٥).

من خلال ما تمت دراسته سابقاً عن صيغة مِفْعال وقربها من صيغة مِفْعَل، نلاحظ أن صيغة مِفْعل أكثر استعمالاً من صيغة مِفعْال ويؤيد تلك الملاحظة، أن كل ما جاز فيه مِفْعَل جاز فيه مِفْعال، نحو: مِقْرَض ومِقْراض من (قَرَضَ)، وليس ما جاز فيه مِفْعال جاز فيه مِفْعَل نحو: مِخْياط، مِجْوال. (ابن يعيش، المصدر السابق، ص ١١١). ومن خلال ما تم عرضه للأوزان المشتقة الرئيسية الثلاثة، نستدل أنه بإمكان صياغة اسم الآلة على تلك الاوزان بالاعتماد على جذر فعلي واحد نحو: نَشَرَ النجار الخشب نَشَراً، فالة النشر هي (مِنْشَر، مِنْشَرَة، ومِنْشار)، ثقبت سدادة القارورة ثقباً فآلة الثقب هي (مِثْقَب، مِثْقَبة ومِثْقاب) أي أنه استخدام لأي صيغة من هذه الصيغ المذكورة ممكناً للدلالة على الآلة التي تقوم بذلك العمل. (حسن، المصدر السابق، ص٣٣٣).

ونجد أن علماء اللغة أشاروا الى أوزان اسم الآلة الرئيسية الثلاثة المشتقة عادةً من فعل ثلاثي مبدوء بميم مكسورة للدلالة على ما وقع الفعل بواسطته وكأنهم أرادوا بكسر ميمه أن يفرقوا بينه وبين المصدر الميمي وأسمي الزمان والمكان، فالمقص بكسر الميم ما يقص به والمقص بفتح الميم هو المصدر الميمي. (سيبويه، المصدر السابق، ص٢٩٠).

وبالإضافة الى الصيغ الرئيسية الثلاث التي مر ذكرها تم استحداث سبعة صيغ قياسية لاسم الآلة، وقد جاء ذلك الاستحداث نتيجة لقرار المجمع اللغوي العلمي في القاهرة بما يقتضيه التأمل والتلبث، وهذه الصيغ هي:

١.وزن فُعَّال، ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بالضم وتشديد وفتح عينه ومده بالألف قبل اللام نحو كُلّاب، خُطّاف.

٢.وزن فَعَّال، ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بالفتح وتشديد وفتح عينة ومده بالألف قبل اللام نحو قذاف.

٣.وزن فَعَّالة، يصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بالفتح وتشديد وفتح عينه ومده بالألف وانتهائه بتاء التأنيث، نحو: غَسَّالة من (غَسَلَ) وعَصَّارة من (عَصَرَ).

٤.وزن فِعَال، ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بالكسر وعينه بحركة الفتح ومده بالألف، نحو: أِرَاث (ما تُؤْرَث به النار)، حِزَام.

٥.وزن فَاعِلة، ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بحركة الفتح ومده بالألف وتحريك عينه بالكسر وانتهائه بتاء التأنيث، نحو: سَاقِية، أي ما يسقى بها الماء. (مصطفى المصدر السابق، ص٢٨٠)

٦.وزن فاعول، ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بحركة الفتح ومده بالألف وتحريك عينه بالضم وزيادة حرف الواو بعده، نحو: ساطور يدل على المبالغة في القيام بالفعل أو المبالغة بالآلة نفسها. (حسن، المصدر السابق، ص٣٣٧).

٧.وزن فِعّيل: ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بحركة الكسر وتشديد عينه واضافة حرف الياء قبل لامه نحو سكين وسميت سكيناً لأنها في عملية الذبح تسكن الذبيحة بالموت.

وما عدا الاوزان التي تم ذكرها سابقاً قد يرد أسم الآلة المشتق بصيغ أخرى، هذه الصيغ سماعية أي أنها لا تعرف ألا بالسماع، نحو: دولاب، مِجّن، دَورَق.....الخ. (الزبيدي، ١٨٨٥، ص٢٨٠).

١٠- المطران يعقوب أوكين منا:

(بالسريانية: ܝܥܩܘܒ ܐܘܟܝܢ) (١٨٦٧ - ١٩٢٨) ولد في قرية باقوفا بسهل نينوى شمال الموصل ودخل المعهد الكهنوتي وهو في الثامنة عشر. ورسم كاهنا سنة ١٨٨٩ وعين مدرسا للغة السريانية في معهد مار يوحنا الحبيب بالموصل، حيث أنتج مصنفات وكتب باللغة السريانية كما ومن أهم أعماله تأليف قاموس كلداني - عربي.

سافر إلى أوروبا هربا من الحرب العالمية الأولى وبعد عودته عين مطرانا على البصرة. وبعد عاد إلى الموصل ثم اختفى فترة وعثر عليه مغروقا بنهر دجلة سنة ١٩٢٨.

اهم أعماله من الكتب في نحو وقواعد اللغة السريانية (الآرامية)، ومنها:

١- كتاب "الأصول الجلية في نحو اللغة الآرامية"، نشره في مطبعة الآباء الدومنيكان بالموصل سنة.١٨٩٥

٢- "دليل الراغبين في لغة الآراميين"، نشره في مطبعة الآباء الدومنيكيين بالموصل سنة ١٩٠٠، وهو معجم سرياني- – عربي.

٣- "المروج النزهية في آداب اللغة الآرامية"، طبعه أيضاً في الموصل سنة ١٩٠١ بمجلدين كبيرين يتناول المؤلف فيهما البحث عن تراجم أشهر الأدباء الآراميين حتى القرن الثالث عشر، مبتدئا بيعقوب أفراهاط الحكيم الفارسي ومختتماً بعبد يشوع الصوباوي.

٤- قاموس المطران يعقوب أوجين منّا وضم ١٠١٤ من الصفحات، (أبونا، ١٩٧٠، ص ٥٥٨ – ٥٦٠).

١١- طريقة البحث في القاموس:

من أراد التّفتيش عن لفظة، فإن كانت مجرَّدة فليطلبها في بابها على ترتيب الأبجديّة، وإلّا فليجرّدها أوّلاً عن أحرف الزّيادة ثمّ يعود يطلبها في موضعها. فمن رام مثلاً التّفتيش عن: ܚܦܣܘܢ. ܚܨܨܘܬܘܢ. ܚܨܨܬܘܢ. ܚܠܝܠܘܬܐ. ܠܐܥܬܨܡ. ܐܡܪܬܐ. ܐܡܪ. ܥܕܬܐ. ܫܡܥ ܫܡܥ ܐܙܠ فليطلبها في هذه. ܫܡܥ. ܫܡܥ ܫܡܥ ܐܙܠ. ܥܕܬ. ܫܡܥ. ܐܡܪ. ܫܡܥ ܫܡܥ ܐܙܠ. وكذلك إن لم يجد ܚܠܝܠܘܬ. ܥܠܝܠ. ܚܠܐ. ܦܫ ܦܫ. ܫܢ أو ܫܢ وقِسْ على ذلك.

وقد صدرت طبعة جديدة تحمل العنوان الاتي للقاموس:

قاموس سرياني – عربي

المطران يعقوب أوجين منّا

مع ملحق للمطران روفائيل بيداويد

أعاد كتابته وتدقيقه الرّاهب السريانيّ زيتون صومي ٢٠١٥.

١١. ١- اسم الالة الوارد في حرف الالف من قاموس اوجين منا:

الالة	الالة	وزنها	معناها	لفظها
ܐܒܘܒܬܐ ܐܒܘܒܐ	ܐܰܚܘܼܒ ܐܰܚܘܼܒܐ	ܐܰܦܥܘܼܠ ܐܰܦܥܘܼܠܐ	ناي ناي صغير	ابوُفو ابوُفتو
ܐܒܘܬܐ	ܐܰܒܘܼܬ	ܐܰܦܥܘܼܠ	الة بناء	اوفوُثو
ܐܒܙܪܐ	ܐܰܙܘܼܪ	ܐܰܦܥܘܼܠ	محراث	ابزورو
ܐܒܠܐ	ܐܰܒܘܼܠ	ܐܰܦܥܘܼܠ	الة لحمل الاثقال	اوُفلو
ܐܒܙܐ	ܐܰܙܘܼ	ܐܰܦܥܘܼܠ	فأس	افرزو
ܐܒܪܝܩܐ	ܐܰܒܪܺܝܩ	ܐܰܦܥܺܝܠ	ابريق	افرِيقو
ܐܓܘܢܐ	ܐܰܓܘܼܢ	ܦܰܥܘܼܠ	اجانة	اجونو
ܐܓܘܢܬܐ ܐܓܘܢܐ	ܐܰܓܘܼܢ	ܦܰܥܘܼܠܐ	اجانة صغيرة	اجونتو

	ᠮᠠᠰᠤᠯᠠ	ᠬᠤᠯᠠᠰᠤ		اجوُنتو
ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠤᠮᠤᠭ	قدر كبير	اوذوُذو
ᠮᠤᠵᠤᠭᠠ	ᠮᠤᠵᠤᠭ	ᠬᠤᠵᠤᠭ	مجمرة	اوُفيو
ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ	ᠬᠠᠪᠴᠠᠭᠠᠢ	ᠬᠤᠪᠴᠠᠭᠠᠢ	مسند	اِسوذو
ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠤᠮᠤᠭ	طاحون ماء	اَسوُنو
ᠬᠠᠮᠤᠭ ᠬᠠᠮᠤᠭᠠᠢ ᠬᠠᠮᠤᠭ	ᠬᠠᠮᠤᠭ ᠬᠠᠮᠤᠭᠠᠢ	ᠬᠤᠮᠤᠭ ᠬᠤᠮᠤᠭᠠᠢ	وثاق وثاق	اَسوُرو اَسُوُريو
ᠮᠢᠰᠢᠷᠠ ᠮᠢᠰᠤᠷᠲᠤ	ᠮᠢᠰᠢᠷ ᠮᠢᠰᠤᠷᠲᠤ	ᠬᠤᠵᠤᠯ ᠬᠤᠵᠤᠯᠤᠭ	مكيال كبير	ميسرو ميسورتو
ᠠᠷᠵᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠷᠵᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠭᠤᠯᠤᠭ	مطرقة	اَرزفتو
ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ	ᠬᠠᠯᠠᠭᠤᠨ	ᠬᠤᠯᠠᠭᠤᠨ	صولجان	اِشتَلجوُنو
ᠬᠤᠭᠤᠨ	ᠬᠤᠭᠤᠨ	ᠬᠤᠭᠤᠨ	تابوت	اوُزنو

١١. ٢- اسم الالة الوارد في حرف الباء من قاموس اوجين منا:

الالة	الالة	وزنها	معناها	لفظها
ᠪᠤᠭᠤᠷᠤ ᠪᠤᠭᠤᠷᠤ	ᠪᠤᠭᠤᠷ ᠪᠤᠭᠤᠷ	ᠬᠤᠯᠤᠭ ᠬᠤᠯᠤᠭ	مترس الباب	بغورو بوغورو
ᠪᠤᠲᠤ	ᠪᠤᠲᠤ	ᠬᠤᠲᠤ	بودقة الصائغ	بوُطو
ᠬᠤᠰᠢᠨᠤ	ᠬᠤᠰᠢᠨ	ᠬᠤᠲᠤᠯᠤᠭ	سراج	بُوصِينو
ᠪᠤᠭᠤ ᠵᠤᠭᠤᠪᠤᠭᠤ	ᠪᠤᠭᠤ ᠵᠤᠭᠤᠪᠤᠭᠤ	ᠬᠤᠭᠤᠷ ᠵᠤᠭᠤᠷᠤᠭ	دورق دورق	بوُقو بَربوُقو
ᠵᠤᠭᠤᠭ	ᠵᠤᠭᠤᠭ	ᠬᠤᠵᠤᠭ	مثقب	مَفزعو
ᠪᠤᠭᠤᠨ	ᠬᠤᠭᠤᠨ	ᠬᠤᠭᠤᠯ	يد الجاون	بوُكونو
ᠵᠤᠭᠤᠭ	ᠬᠤᠭᠤᠭ	ᠬᠤᠭᠤᠯ	محبرة	بوخسو
ᠵᠢᠯᠢᠪᠤᠭᠢᠲᠤ	ᠬᠢᠯᠢᠪᠤᠭᠢᠲᠤᠯ	ᠬᠤᠯᠤᠭᠠᠨᠤᠯ	فتيلة	بَلبوُعِيثو
ᠯᠤᠭᠤᠷᠤ	ᠯᠤᠭᠤᠷ	ᠬᠤᠯᠤᠭ	بلورة	بِلوُرو
ᠵᠤᠰᠤᠯ ᠵᠤᠰᠤᠯ	ᠵᠤᠰᠤᠯ ᠵᠤᠰᠤᠯ	ᠬᠤᠭᠤᠯ ᠬᠤᠭᠤᠯ	بستوقة بستوقة	بَستو بِستو
ᠵᠤᠰᠤᠯᠤᠭᠤ	ᠵᠤᠰᠤᠯᠤᠭ	ᠬᠤᠯᠤᠭᠠᠨ	بستوقة	بَستوُقو
ᠵᠠᠭᠠᠭ	ᠵᠠᠭᠠᠭ	ᠬᠤᠭᠤᠯ	حجر الرحى	بَرورو
ᠪᠤᠭᠤᠲᠤ ᠪᠤᠭᠤᠲᠤᠯ	ᠪᠤᠭᠤᠲ ᠪᠤᠭᠤᠲᠤᠯ	ᠬᠤᠭᠤᠯ ᠬᠤᠭᠤᠯᠤᠭ	قدر من حجر	بوُرمو بوُرمثو
ᠪᠤᠭᠤᠲ	ᠪᠤᠭᠤᠲ	ᠬᠤᠭᠤᠯ	بريمة	بوُرومو
ᠵᠤᠭᠤᠯ	ᠵᠤᠭᠤᠯ	ᠬᠤᠭᠤᠯ	قلادة	بِروُلو

١١. ٣- اسم الالة الوارد في حرف الجيم من قاموس اوجين منا:

الالة	الالة	وزنها	معناها	لفظها
ᠪᠤᠭᠤᠵᠤᠭᠤ	ᠪᠤᠭᠤᠵᠤᠭ	ᠬᠤᠭᠤᠵᠤᠭ	انبوبة تطف القناديل	جُوبثو

جفوُعو	كوز	فعُل	جُفُع	جفوعة
جَدوفو	مجذاف	فَعُل	جُدُف	جدوفة
جِذفو	مجذاف	فِعُل	جِذُف	جذوفة
جذونفو	مجذاف	فعُل	جُذُف	جذوفة
جوُنو	قصعة	فعُل	جُوُن	جوونة
مَغزيو	شفرة	مَفعِل	جُجِز	ججيزة
مَغزورو	شفرة	مَفعُل	جُجُز	ججوزة
جَلطويو	دفة السفينة	فَعلُل	جُلطُل	جلطوية
جوُموعو	جرن ماء	فعُول	جُمُوع	جموعة
جَروذو	سكين حلاقة	فَعُل	جُرُذ	جرواذ
جورُمو	مهراس	فُعوُل	جُرُوم	جرومة
مَغرعو مَغروُعيثو	موس موس	مَفعِل مَفعِلة	جُجِر جُجِرة	ججيرة ججيرات
جوُرصو	جرس/ناقوس	فعُول	جُرُص	جرواص
جورُفتو مَغروُفتو	مجرفة مجرفة	فُعوُلة مَفعِلة	جُرُوفة جُجِرة	جروفة ججيرة
مَغرَفتو	مغرفة	مَفعَلة	جُجرَفة	ججرفة
مَغروُفيثو مَغرَوفيثو	مجذاف السفينة	مَفعِلة مَفعَلة	جُجِرُفة جُجرُفة	ججيرفة ججرفة

١١. ٤- اسم الالة الوارد في حرف الدال من قاموس اوجين منا:

الالة	الالة	وزنها	معناها	لفظها
دَحرو	رحى	فَعُل	دَحُر	دحورة
دوليثو دَليثو دُليثو	الة جر ماء البئر	فُعلة	دُلُة دَلُة دُلُة	دلوة دلوة دلوة
دِلقو دَلقو	مصباح	فِعُل فَعُل	دِلُق دَلُق	دلوق دلوق
دُلقو	مكيال ماء	فُعُل	دُلُق	دلوق
دَعبوفو	دف/طبل	فَعلُل	دَعبُف	دعبوفة
مذَقّثو دوقوُقو	مدق/هاون مدق/ مهراس	مِفعَل فُعوُل	مِدَق دُوُق	مدوق دووق
دقوقو	مدق الهاون	فعُل	دُقُق	دقوقة
دُوقطورو	رسن الدابة	فُعوُلة	دُمُلة	دوملة
مَذريو	مذرات	مَفعِل	مَدِر	مدير
دُرطو	رمح	فُعُل	دُرُط	درواط

١٢- استنتاجات البحث:

بعد الايضاح الوارد في البحث يمكننا ان نضيف اوزان جديدة لاسم الالة في اللغة الارامية (السريانية) وذلك من خلال اكمال جرد المفردات الواردة في قاموس منا لاسم الالة والاداة لباقي الاحرف ووضع المفردات تحت الاوزان الاكثر اشتراك في ما بينها مع مقارنتها بنفس المفردات في معاجم وقواميس اخرى.

١٣ المصادر:

القران الكريم.

-أبن جني، أبو الفتح عثمان، تحقيق محمد على النجار، بغداد ١٩٩٠.

-ابن فارس، أحمد، مقاييس اللغة، ج٣، القاهرة ١٩٤٨.

-ابن قتيبة، ابو محمد عبد الله، ادب الكاتب، تحقيق الشيخ محمد علي محي الدين، مصر ١٩٦٣.

-أبن يعيش، موفق الدين، شرح المفصل، بيروت ١٩٧٥.

-ابن منور،ابوالفضل جمال الدين محمدبن مكرم، لسان العرب، بيروت ١٩٥٦.

-الاثري، محمد بهجت، مجلة المجمع العلمي العراقي، المجلد العاشر، بغداد ١٩٦٢.

-الاثري، محمد بهجت، نظرات فاحصة في قواعد رسم الكتابة العربية وظوابط اللغة العربية، بغداد ١٩٩٠.

-اقليمس، يوسف داود، اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية، الموصل ١٨٩٦.

-أمين، حسن عبد الله، الاشتقاق، القاهرة ١٩٥٦.

-ترزي، فؤاد حنا، الاشتقاق بيروت ١٩٦٨.

-ثعالب، ابو العباس احمد، مجالس ثعلب، شرح وتعليق عبد السلام محمد، ج٢ مصر ١٩٦٧.

-الجادر، عادل هامل، اللغة السريانية قواعد وتطبيق، بغداد ١٩٩١.

-حسن، عباس، النحو الوافي، ج٣، القاهرة، ١٩٧٢.

-حطاب، أمين فعيل، قواعد اللغة المندائية، مركز البحوث والدراسات المندائية، بغداد، ٢٠٠٢.

-الحملاوي،احمد، شذى العرف في فن الصرف،القاهرة١٩٧٢.

-الخوري، بولس، اللغة الآرامية السريانية (صرف ونحو) بيروت ١٩٦٢.

-الرماني، أبو حسن علي، الحدود في النحو، تحقيق مصطفى جواد، ويوسف يعقوب، بغداد ١٩٦٩.

-الزبيدي، محمد مرتضى، تاج العروس، مصر ١٨٨٥.

-السامرائي، إبراهيم، فقه اللغة المقارن، بيروت ١٩٨٠.

-السامرائي، فاضل، معاني الابنية في العربية، بغداد ١٩٨١.

-سيبويه، الكتاب، تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون، ج٤، بيروت ١٩٧٥.

-السيوطي، المزهر في علوم اللغة وأنواعها، شرح وتعليق، محمد جاد المولى ومحمد أبو الفضل وعلي محمد، بيروت ١٩٨٧.

-العكبري، مسائل خلافية في النحو، تحقيق محمد خير، حلب ١٩٧٥.

-العناني، علي، وآخرون، الأساس في الأمم السامية ولغاتها وقواعد اللغة العبرية وآدابها، القاهرة ١٩٣٥.

-غبريال، فولوس، واكميل افرام البستاني، اللغة السريانية، الادب والنحو، ج٢ بيروت ١٩٦٦.

-الغلاييني، الشيخ مصطفى، جامع الدروس العربية، ج١، بيروت ١٩٨٠.

-القرداحي، جبريل، كتاب المناهج في النحو والمعاني عند السريان، بغداد١٩٠٦.

-المبارك، محمد، فقه اللغة والخصائص العربية، بيروت ١٩٧٠.

-مصطفى ابراهيم، مجلة مجمع اللغة العربية، ج١٠، القاهرة ١٩٥٨.

-معلوف، لويس، المنجد في اللغة، بيروت ١٩٥٦.

-النحاس، مصطفى، مدخل إلى دراسة الصرف العربي، مصر١٩٨٥.

-وهبة، مجدي، وكامل المهندس، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، بيروت ١٩٧٩.

-ألبير أبونا: أدب اللغة الآرامية، دار التربية، بيروت ١٩٧٠.

-منا، يعقوب اوجين، قاموس سرياني – عربي مع ملحق للمطران روفائيل بيداويد أعاد كتابته وتدقيقه الرّاهب السريانيّ زيتون صومي ٢٠١٥.

Derivation of the name of the instrument in the Syriac language from new meters Eugene Manna's Dictionary as an example

Anmar Abduljabbar Jasim
University of Al-Qadisiyah /College of Archaeology
anmar.almajmaa@qu.edu.iq

Abstract:

The study of the Semitic languages, which are the languages of the Semitic peoples, which have made (Mesopotamia, the Levant and the Arabian Peninsula) is the best way to know the ancient and authentic civilization, because language is one of the signs of civilization and is evidence of the existence of civilization and one of its components. Huge products of literature and manuscripts have been written in Syriac. And this is what attracted us to study this subject to stand on the linguistic methods contained in comparison with other Semitic languages, and to reveal their relationship and overlap.

We have chosen the subject of the name of the instrument for this study, although it has not been emphasized by linguists in the past, based on the industrial and technological revolution of this study, and as the new premise of the linguistic construction and continuous use of it, and the interest of this subject by linguists in the present.

We began with the introduction and prepared our study of the meaning of the derivation and its types and the views of the modernists. We have studied the name of the instrument in the Semitic languages (Arabic, and Syriac), indicating the weights that come with the examples, in addition to writing the weights and examples in the letter of each language. The words have been translated into Arabic languages for ease of reading by others.

Key Words: God, Eugene Manna's Dictionary